



# **REGOLAMENTO DI PREVIDENZA**

## **Piano di previdenza WG (continuazione dell'intera previdenza)**

Valido dal 1° gennaio 2013

Tutte le designazioni di persone utilizzate nel presente regolamento sono applicabili a entrambi i sessi.

## Indice

1. Capitolo	Persone assicurate.....	1
<b>Art. 1</b>	Cerchia delle persone assicurate.....	1
<b>Art. 2</b>	Inizio della previdenza.....	1
2. Capitolo	Basi di calcolo .....	1
<b>Art. 3</b>	Salario assicurato .....	1
<b>Art. 4</b>	Aliquote di conversione .....	1
3. Capitolo	Prestazioni di previdenza .....	1
Sezione 1	In caso di vecchiaia .....	1
<b>Art. 5</b>	Rendita di vecchiaia.....	1
<b>Art. 6</b>	Rendita per figli di pensionati .....	1
<b>Art. 7</b>	Chiusura del conto supplementare.....	2
Sezione 2	In caso di decesso .....	2
<b>Art. 8</b>	Rendita per coniugi .....	2
<b>Art. 9</b>	Rendita per orfani .....	2
<b>Art. 10</b>	Capitale di decesso.....	2
<b>Art. 11</b>	Chiusura del conto supplementare.....	2
Sezione 3	In caso d'invalidità.....	2
<b>Art. 12</b>	Rendita d'invalidità.....	2
<b>Art. 13</b>	Rendita per figli di invalidi.....	2
<b>Art. 14</b>	Esonero dal pagamento dei contributi.....	3
<b>Art. 15</b>	Chiusura del conto supplementare.....	3
4. Capitolo	Finanziamento .....	3
Sezione 4	Contributi.....	3
<b>Art. 16</b>	Aliquote di contribuzione.....	3
Sezione 5	Prestazione di libero passaggio apportata .....	3
<b>Art. 17</b>	Ammontare delle prestazioni regolamentari complete.....	3
5. Capitolo	Disposizioni finali.....	3
<b>Art. 18</b>	Modifica del piano di previdenza .....	3
<b>Art. 19</b>	Testo determinante.....	3
<b>Art. 20</b>	Entrata in vigore .....	3
Appendice	.....	4
<b>Art. 1</b>	Aliquote di conversione .....	4
<b>Art. 2</b>	Aliquote di contribuzione.....	4
<b>Art. 3</b>	Ammontare delle prestazioni regolamentari complete.....	4
<b>Art. 4</b>	Modifica dell'appendice .....	5
<b>Art. 5</b>	Testo determinante.....	5
<b>Art. 6</b>	Entrata in vigore .....	5

## 1. Capitolo Persone assicurate

### Art. 1 Cerchia delle persone assicurate

Questo piano di previdenza consente ai lavoratori dipendenti non più soggetti al regime obbligatorio di proseguire il rapporto di previdenza ai sensi dell'art. 47 LPP.

### Art. 2 Inizio della previdenza

La previdenza inizia il giorno in cui la persona assicurata non è più sottoposta all'assicurazione obbligatoria, al più presto tuttavia quando la Fondazione accusa ricezione del modulo di iscrizione.

## 2. Capitolo Basi di calcolo

### Art. 3 Salario assicurato

Il salario assicurato corrisponde al massimo al salario assicurato che era determinante immediatamente prima della continuazione, tuttavia è limitato al salario annuo massimo soggetto alla LPP applicabile nella stessa data.

### Art. 4 Aliquote di conversione

Le aliquote di conversione vengono definite nell'appendice.

## 3. Capitolo Prestazioni di previdenza

### Sezione 1 In caso di vecchiaia

#### Art. 5 Rendita di vecchiaia

<sup>1</sup> Pensionamento ordinario La rendita di vecchiaia viene determinata in base all'aver disponibile sul conto di vecchiaia della persona assicurata al pensionamento ordinario e alle aliquote di conversione valide a quel momento.

<sup>2</sup> Pensionamento anticipato In caso di pensionamento anticipato viene determinata in base all'aver disponibile a quel momento sul conto di vecchiaia della persona assicurata e alle aliquote di conversione ridotte secondo principi attuariali.

<sup>3</sup> Pensionamento differito In caso di pensionamento differito viene determinata in base all'aver disponibile a quel momento sul conto di vecchiaia della persona assicurata e alle aliquote di conversione aumentate secondo principi attuariali.

#### Art. 6 Rendita per figli di pensionati

La rendita per figli di pensionati ammonta al 20% della rendita di vecchiaia corrente.

- Art. 7** Chiusura del conto supplementare
- Il conto supplementare viene chiuso al raggiungimento dell'età di pensionamento e l'aver disponibile su questo conto viene versato alla persona assicurata sotto forma di capitale.
- Sezione 2 In caso di decesso**
- Art. 8** Rendita per coniugi
- La rendita per coniugi ammonta:
- al 60% della rendita d'invalidità assicurata in caso di decesso di una persona assicurata attiva;
  - al 60% dell'ultima rendita di vecchiaia o d'invalidità corrisposta in caso di decesso di un beneficiario di una rendita di vecchiaia o d'invalidità.
- Art. 9** Rendita per orfani
- La rendita per orfani ammonta:
- al 20% della rendita d'invalidità assicurata in caso di decesso di una persona assicurata attiva;
  - al 20% dell'ultima rendita di vecchiaia o d'invalidità corrisposta in caso di decesso di un beneficiario di una rendita di vecchiaia o d'invalidità.
- Art. 10** Capitale di decesso
- Il capitale di decesso corrisponde all'aver disponibile sul conto di vecchiaia al giorno del decesso.
- Art. 11** Chiusura del conto supplementare
- Il conto supplementare viene chiuso al decesso della persona assicurata e l'aver disponibile su questo conto viene versato come capitale di decesso.
- Sezione 3 In caso d'invalidità**
- Art. 12** Rendita d'invalidità
- La rendita d'invalidità viene determinata in base all'aver composto
- dall'aver del conto di vecchiaia acquisito dalla persona assicurata fino all'inizio del diritto alla rendita d'invalidità e
  - dalla somma dei futuri accrediti di risparmio senza interessi per gli anni mancanti fino all'età di pensionamento ordinaria, calcolati sulla base dell'ultimo salario assicurato percepito dalla persona assicurata totalmente abile al lavoro
- e alle aliquote di conversione valide all'età di pensionamento ordinaria della persona assicurata.
- Art. 13** Rendita per figli di invalidi
- La rendita per figli di invalidi ammonta al 20% della rendita d'invalidità corrente.

**Art. 14** Esonero dal pagamento dei contributi

La persona assicurata che percepisce una rendita d'invalidità dell'Assicurazione federale per l'invalidità ha diritto all'esonero dal pagamento dei contributi.

**Art. 15** Chiusura del conto supplementare

Se la persona assicurata percepisce una rendita intera dell'AI, il saldo del suo conto supplementare viene versato sotto forma di capitale.

## **4. Capitolo Finanziamento**

### **Sezione 4 Contributi**

**Art. 16** Aliquote di contribuzione

Le aliquote di contribuzione vengono fissate in percentuale del salario assicurato e in base all'età e al sesso della persona assicurata. Esse vengono stabilite nell'appendice.

### **Sezione 5 Prestazione di libero passaggio apportata**

**Art. 17** Ammontare delle prestazioni regolamentari complete

L'ammontare delle prestazioni regolamentari complete è stabilito nell'appendice.

## **5. Capitolo Disposizioni finali**

**Art. 18** Modifica del piano di previdenza

Il Consiglio di fondazione può modificare il presente piano di previdenza in qualsiasi momento.

**Art. 19** Testo determinante

Fa stato la versione tedesca del piano di previdenza.

**Art. 20** Entrata in vigore

Il presente piano di previdenza è stato approvato dal Consiglio di fondazione il 6 dicembre 2012. Entra in vigore il 1° gennaio 2013 e sostituisce tutte le versioni precedenti.

## Appendice

### Art. 1 Aliquote di conversione

L'aliquota di conversione applicata all'età di pensionamento di 64 anni per le donne e di 65 anni per gli uomini ammonta al 6.8%. In deroga a ciò, l'aliquota di conversione del 6.85% si applica agli uomini nati nel 1948.

### Art. 2 Aliquote di contribuzione

Aliquote <sup>1</sup> Valgono le seguenti aliquote di contribuzione:

Età	Contr. di risp.		Contr. di rischio		Quota per le spese amm.		Contributo complessivo	
	Donna	Uomo	Donna	Uomo	Donna	Uomo	Donna	Uomo
18-24	-	-	2.5	2.0	-	-	3.9	3.4
25-34	7.0	7.0	4.0	3.5	1.4	1.4	12.4	11.9
35-44	10.0	10.0	5.8	7.3	1.4	1.4	17.2	18.7
45-54	15.0	15.0	7.3	9.5	1.4	1.4	23.7	25.9
55-64/65	18.0	18.0	4.3	6.4	1.4	1.4	23.7	25.8

Infortunati <sup>2</sup> Se la persona assicurata nell'ambito della LAINF si è assicurata a titolo facoltativo presso un'assicurazione contro gli infortuni, esibendo la rispettiva polizza può richiedere la riduzione dei tassi riportati sopra nella misura dello 0.3%.

Limitazione della quota per le spese amministrative <sup>3</sup> La quota per le spese amministrative ammonta a un minimo di CHF 72 e a un massimo di CHF 480.

### Art. 3 Ammontare delle prestazioni regolamentari complete

Tabella <sup>1</sup> L'ammontare delle prestazioni regolamentari complete viene calcolato in base alla seguente tabella in cui sono integrati i contributi di risparmio per l'anno in corso:

Età	Tasso massimo	Età	Tasso massimo	Età	Tasso massimo
25	7 %	39	132 %	53	365 %
26	14 %	40	144 %	54	386 %
27	21 %	41	156 %	55	409 %
28	29 %	42	169 %	56	434 %
29	36 %	43	181 %	57	458 %
30	44 %	44	194 %	58	483 %
31	51 %	45	212 %	59	508 %
32	59 %	46	230 %	60	534 %
33	67 %	47	249 %	61	560 %
34	75 %	48	267 %	62	586 %
35	86 %	49	286 %	63	613 %
36	97 %	50	306 %	64	640 %
37	109 %	51	325 %	65	668 %
38	120 %	52	345 %		

Calcolo <sup>2</sup> Corrisponde al tasso massimo moltiplicato per il salario assicurato. Viene dedotto l'aver di vecchiaia disponibile. Vengono inoltre conteggiati i prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazioni, gli averi di un istituto di libero passaggio e quelli disponibili su un conto supplementare.

**Art. 4** Modifica dell'appendice

Il Consiglio di fondazione può modificare la presente appendice in qualsiasi momento.

**Art. 5** Testo determinante

Fa testo la versione tedesca dell'appendice.

**Art. 6** Entrata in vigore

La presente appendice è stata approvata dal Consiglio di fondazione il 6 dicembre 2012. Entra in vigore il 1° gennaio 2013 e sostituisce tutte le versioni precedenti.